

GENERAL TERMS USED IN THE FOREST CODE AND THEIR DEFINITIONS

“Afforestation” (*лесоразведение*) means the establishment of forests on lands where a forest did not grow before by sowing of seeds and/or planting the forest planting material.

“Age of felling” (*возраст рубок леса*) means the age of forest stands primary use felling may be carried out upon reaching it.

“Allowable cut” (*расчетная лесосека*) means the volume of the annual release of standing timber set for primary use felling.

“Archives of plus tree clones” (*архивы клонов плюсовых деревьев*) means forest stands specially developed using a vegetative method to preserve the gene pool and study the hereditary characters of plus trees.

“Authorization documents” (*разрешительные документы*) means a logging permit, an order, a forest usage permit.

“Carding of forest stands” (*уход за лесными насаждениями*) means removal of tree and shrub and other vegetation preventing the growth of the trees of primary species and reinforcement of forest crops.

“Clear sanitary felling” (*сплошные санитарные рубки*) means cuttings carried out for the complete replacement of forest stands that have lost their biological stability, damaged or dead as a result of exposure to forest pests and diseases, forest fires, adverse environmental factors, economic and another activity.

“Clearing clutter” (*уборка захламленности*) means clearing forest stands from dead standing, down, windthrown and windbroken trees and their parts.

“Compartment line” (*квартальная просека*) means a strip up to six meters wide cleared of tree and shrub vegetation being laid in the Forest Fund to mark the boundaries of forest compartments.

“Conservation of forests” (*охрана лесов*) means forestry measures aimed at the prevention, timely detection and extinguishing of forest fires, as well as the prevention and suppression of illegal logging; pollution of forests with the waste waters from industrial, municipal and other facilities, chemical and radioactive substances, waste, the products of vital activity of farm animals (dung, droppings, liquid dung etc.); other actions that cause damage to forests; other violations of requirements of the law on the utilization, conservation, protection and regeneration of forests, on environmental protection..

“Damaged forest stands” (*поврежденные лесные насаждения*) means forest stands damaged as a result of the impact of pests and diseases of forests, forest fires, adverse environmental factors, economic and any other activity that require carrying out sanitary cuttings and clearing clutter, in accordance with the requirements established by the Republican Body on the State Forestry Administration.

“Dangerous trees with regard to roads, overhead communication and power transmission lines” (*опасные в отношении автомобильных дорог, воздушных линий связи и электропередачи деревья*) means dead standing, stag-headed, dying, lodged trees, rotten trees (trees with the rot coming to the surface of the trunk); slanted or with a crown developed towards roads, overhead

communication and power transmission lines; trees on waterlogged soils; those growing in a forest strip adjacent to highways, cleared strips of overhead communication and power transmission lines the width of which is determined by the height of trees the radius of fall of which exceeds the established safe distance to the carriageway of highways; the outer wires of overhead communication and power transmission lines; trees with the height exceeding the height of the main forest massif and the distance to the carriageway of highways, outer wires of overhead communication and power transmission lines, taking into account safe distance to them when falling.

“Felling for shaping (reshaping)” (*рубки формирования (переформирования)*) means felling carried out to create forest stands of different age, complex and mixed by their species composition on the Forest Fund plots where primary use felling is not allowed.

“Forest and park management” (*лесопарковое хозяйство*) means a segment of industry in forestry with the tasks involving protection and enhancement of the environment-forming, water protection, protective, sanitary-hygienic, recreational and other functions of forests.

“Forest care felling” (*рубки ухода за лесами*) means release, clearing, thinning and severance cuttings performed to form highly productive forest stands and to prevent wood loss and involving the periodic withdrawal of tree and shrub vegetation that prevents the growth of trees of the main species from forest stands.

“Forest category” (*категория лесов*) means a part of forests allocated taking into account their ecological, economic and social significance, their location and the functions performed.

“Forest compartment” (*лесной квартал*) means an aggregation of taxation allotments within the boundaries of the Forest Fund delimited on the ground by compartment lines and/or linear structures, fields, meadows, water and other objects.

“Forest crops” (*лесные культуры*) means forest stands created by sowing of seeds and/or planting the forest planting material.

“Forest designation signs” (*лесохозяйственные знаки*) means boundary, compartment, logging (forest block) poles, geodetic, informational and other similar signs installed within the boundaries of the Forest Fund for the purposes of forestry.

“Forest felling” (*рубки леса*) means sawing, cutting or felling tree and shrub vegetation as a result of which its stem part is separated from its root area.

“Forest Fund plot” (*участок лесного фонда*) means a part of the Forest Fund consisting of a part of a taxation allotment, one taxation allotment, several taxation allotments and/or their parts.

“Forest genetic reserve” (*лесной генетический резерват*) means the Forest Fund plot typical in terms of forest growth conditions for a particular natural and climatic region allocated to preserve the gene pool of a particular tree species.

“Forest growth conditions” (*лесорастительные условия*) means a complex of climatic, hydrological, soil and other factors that determine the conditions for the growth and development of forests.

“Forest husbandry” (*лесное хозяйство*) means a branch of economy with the tasks involving conservation, protection and regeneration of forests, rational (sustainable) use of forest resources; conservation and strengthening of environment-forming, water protection, protective, sanitary and hygienic, recreational and other functions of forests, as well as providing forest products to consumers.

“Forest management” (*ведение лесного хозяйства*) means the implementation of forestry measures and ensuring the rational (sustainable) utilization of forest resources.

“Forest productivity” (*продуктивность лесов*) means an increment in forest resources for a certain period of time per unit area of a Forest Fund plot.

“Forest products” (*лесная продукция*) means timber (commercial timber and firewood), other harvested, collected, withdrawn (seized) forest resources.

“Forest protection” (*защита лесов*) means forestry measures aimed at preventing damage to or deterioration of forests; at reducing the loss of forest resources as a result of exposure to forest pests and diseases, adverse environmental factors, economic and another activity.

“Forest regeneration” (*воспроизводство лесов*) means forestry measures, including the seed production of forest plants, cultivation of the planting material of forest plants; reforestation, afforestation and maintenance of forest plantations.

“Forest resources” (*лесные ресурсы*) means tree and shrub and other vegetation growing within the boundaries of the Forest Fund and/or its parts; environment-forming, water protection, protective, sanitary and hygienic, recreational and other useful properties of forests that are used or may be used during the implementation of economic and another activity and have consumer value.

“Forest stands” (*лесные насаждения*) means tree and shrub vegetation of a certain species composition and living ground cover growing on the Forest Fund plot.

“Forest surveying” (*лесоустройство*) means a system of the Forest Fund inventory, the design of forestry and other measures aimed at the conservation, protection and regeneration of forests; rational (sustainable) use of forest resources; preservation and strengthening of environment-forming, water protection, protective, sanitary and hygienic, recreational and other functions of forests; carrying out a unified scientific and technical policy in forestry.

“Forest user” (*лесопользователь*) means a citizen, a legal entity, an individual entrepreneur who, in accordance with the procedure established by legislation on the utilization, conservation, protection and regeneration of forests, have been granted the right to the utilization of forests.

“Forest utilization” (*лесопользование*) means an activity involving the use of forest resources.

“Forest” (*лес*) means a combination of tree and shrub vegetation, living ground cover, wild animals and microorganisms forming a natural complex.

“Forestry measures” (*лесохозяйственные мероприятия*) means allotment and taxation of logging sites; cutting and clearing of compartment lines; creation of fire breaks and their maintenance; clearing clutter; felling of trees left at the logging site for the purposes of forest regeneration (seed trees); felling of forest seed plantations that have served their lifespan; felling of trees during the allocation of logging sites, laying of sample plots, forest surveying, forest pathology monitoring, and forest radiation monitoring; felling of trees when extinguishing forest fires, during the maintenance, repair and reconstruction of forestry roads; melioration measures; measures aimed at increasing the productivity of forests, improving their species composition, including intermediate felling; a set of measures involving the conservation, protection and regeneration of forests, including clear sanitary felling; felling of trees that are intermediate hosts of forest pests and diseases, along the perimeter of existing and planned forest nurseries and forest seed plantations; cutting and clearing of areas for the creation (expansion) of forest nurseries, forest seed plantations, breeding and genetic objects.

“Hauling” (*вывозка*) means the movement of timber from logging sites, stumps, roots, and other

forest products from harvesting sites to the intermediate warehouses of forest industry specified in the technological chart or to the consumer.

“Illegal felling” (*незаконная рубка*) means cutting, withdrawal (seizure), removal of tree and shrub vegetation with no authorization documents; felling of species other than those for which a logging permit or order has been issued; felling in excess of the volume specified in the logging permit, order (taking into account the permissible deviation of the actually harvested volume of wood from that specified in the logging permit, order established by the Republican Body of the State Forestry Administration).

“Intermediate use felling” (*рубки промежуточного пользования*) means forest care felling, selective sanitary felling, reconstruction felling, regeneration felling, felling for the formation (reformation) of forest stands.

“Legal entities engaged in forestry” (*юридические лица, ведущие лесное хозяйство*) means legal entities specified in Article 20 of this Code provided with Forest Fund plots for forest management.

“Living ground cover” (*живой напочвенный покров*) means an aggregate of mosses, lichens, fungi, herbaceous vegetation, shrubs and subshrubs growing on forested and non-forested lands of the Forest Fund.

“Logging site” (*лесосека*) means a Forest Fund plot provided for primary use felling, intermediate use felling, and any other types of felling.

“Low-value forest stands” (*малоценные лесные насаждения*) means forest plantations of low productivity and quality for certain forest conditions whose allocation criteria are established by the Republican Body of the State Forestry Administration.

“Mature and overmature forest stands” (*спелые и перестойные древостои*) means forest stands that have reached the forest felling age and/or exceeding it by two or more age classes (the age interval used to characterize the age structure of forest stands)..

“Mother plantations” (*маточные плантации*) means forest stands created to obtain plus tree cuttings.

“Natural forest regeneration” (*естественное лесовозобновление*) means the formation of a new generation of forests in a natural way.

“Normal forest stands” (*нормальные лесные насаждения*) means forest plantations of high and medium productivity and sustainability, of good and medium quality for certain forest growth conditions whose selection criteria are established by the Republican Body of the State Forestry Administration.

“Other types of felling” (*прочие рубки*) means clear sanitary felling; clearing clutter; forest felling carried out during the laying of compartment lines, the creation of fire breaks and their maintenance; felling of trees that interfere with the passage of logging vehicles during the transport of timber from the cutting areas along the existing logging network; cutting of access roads to logging sites; cuttings carried out for the purpose of preparatory work; felling of plantation forest crops; felling of trees that are intermediate hosts of forest pests and diseases along the perimeter of existing and planned forest nurseries and forest seed plantations; felling of trees left at the logging site for the purposes of forest regeneration (seed trees); cutting of strips of growing coniferous plantings in the interfocal space and along the edges of dying coniferous plantings; felling of trees on forest seed plantations; felling of low-value forest plantings for timber harvesting for fuel and energy purposes; felling of forests when clearing Forest Fund plots from forest plantings for the construction and maintenance of forest nurseries, forest seed plantations, breeding and genetic objects, roads, engineering communications, other linear structures; during the search and

exploration of mineral resources and other bowel resources; cutting of shooting lines; felling of trees to feed wild animals; forest felling carried out in the course of measures to prevent the colonization of open swamps by tree and shrub vegetation; forest cuttings carried out in the course of carrying out of measures for the conservation and restoration (reintroduction) of populations of wild animals and wild plants belonging to the species included in the Red Book of the Republic of Belarus and/or to the species falling under the scope of international treaties of the Republic of Belarus; felling of trees hazardous to highways, overhead communication and power transmission lines; felling of trees that pose a danger to the lives of citizens; felling of trees during the allocation of cutting areas, laying of trial plots, forest surveying, forest pathology monitoring, forest radiation monitoring; felling of trees when extinguishing forest fires, repairing and reconstructing forestry roads, reclamation systems; felling of trees during research and development, prospecting, geodetic works; felling of single trees on the forest lands not covered with forests; felling of single trees in the border strip and the border zone.

“Plantation forest crops” (*плантационные лесные культуры*) means forest crops with a special forest management regime created to obtain heavy timber, pulp and fuel wood with specified characteristics.

“Population-ecological forest crops” (*популяционно-экологические лесные культуры*) means experimental forest crops developed under two or three of the most common types of forest conditions for the purposes of testing main species trees under specific types of forest conditions.

“Primary use felling” (*рубки главного пользования*) means clear, gradual and selective felling of mature and overmature forest stands carried out for the purposes of timber harvesting.

“Principle tree species” (*деревья главной породы*) means trees that under certain forest growth and economic conditions optimally meet forestry objectives.

“Provenance trials” (*географические лесные культуры*) means experimental forest crops developed under homogeneous forest conditions using planting material from the seeds of forest plants of different geographical origin in order to test them in new forest conditions.

“Reconstruction felling” (*рубки реконструкции*) means cuttings carried out to replace low-value forest stands, as well as the forest stands that lose their environment-forming, water protection, protective, sanitary and hygienic, recreational and other functions.

“Reconstruction of low-value forest stands” (*реконструкция малоценных лесных насаждений*) means forestry measures implemented to replace low-value forest stands with the stands of coniferous and/or hardwood species by way of creating forest crops or carrying out reconstruction cuttings.

“Reforestation” (*лесовосстановление*) means the creation of forests on lands where a forest used to grow by sowing of seeds and/or planting the forest planting material (artificial reforestation) and through the natural regeneration of forests.

“Regeneration felling” (*рубки обновления*) means cuttings aimed at the rejuvenation of forest stands by withdrawing of mature and overmature trees from them on forest fund plots where primary use felling is not allowed.

“Reinforcement of forest crops” (*дополнение лесных культур*) means the sowing of seeds and/or replanting of forest planting material in forest crops in the place of dead forest plants.

“Release of standing timber” (*отпуск древесины на корню*) means processing and issuance of a logging permit, order by a legal entity engaged in forestry, its structural subdivision (forest ranger station).

“Selective sanitary felling” (*выборочные санитарные рубки*) means the felling during which the removal, withdrawal of dead, drying out and/or damaged trees are carried out.

“Stand” (*древостой*) means a group of trees constituting the main component of forest plantations.

“Tax value” (*таксовая стоимость*) means the cost per unit volume/mass of standing timber, resin and other forest resources or per unit area of a Forest Fund plot. .

“Taxation allotment” (*таксационный выдел*) means a part of the Forest Fund homogeneous by taxation characteristic allocated on the cartographic materials of the forest management project.

“Taxation characteristic” (*таксационная характеристика*) means a set of indicators of forest stands determined in accordance with the requirements established by the Republican Body of the State Forestry Administration characterizing their species and age structure, state, productivity, biological stability, ecological, recreational and consumer value.

“Test forest crops” (*испытательные лесные культуры*) means experimental forest crops of the seed progeny of plus trees, plus forest stands, forest seed plantations and permanent forest seed plots created for the purposes of their genetic evaluation.

ENGLISH-RUSSIAN & RUSSIAN- ENGLISH GLOSSARY

Access road	подъездной путь
Accounting records; accounting documentation	учетная документация
Acre	акр
Adaptive management area	зона адаптивного управления
Advance regeneration	предварительное возобновление леса
Aerial parts of a plant	надземные части растения
Aesthetics	лесная эстетика
Afforestation	лесоразведение
Age of felling	возраст рубок леса
Agroforestry	агролесоводство
All-aged or uneven-aged management	ведение разновозрастного лесного хозяйства
All-aged or uneven-aged stand	разновозрастное насаждение; разновозрастной древостой
Allocation	отвод
Allowable annual cut (AAC)	расчётная годовая лесосека
Allowable cut	расчетная лесосека
Annual ring	кольцо роста / годичный слой; слой прироста древесины за один вегетационный период
Apiary	пасека
Arboretum	дендрарий
Archives of plus tree clones	архивы клонов плюсовых деревьев
Artificial regeneration	искусственное возобновление леса; искусственное лесовозобновление
Assistant forester	помощник лесничего
Bark	кора
Basal area (of a tree)	площадь основания дерева

Bast (phloem)	луб
Beech	бук
Berry bush	ягодник
Best Management Practices (BMP)	передовые методы управления
Biltmore stick	мерная линейка Бильтмора
Birch bark	берёста
Black grouse	тетерев
Black grouse lek	тетеревиный ток
Black-fruited cotoneaster	кизильник черноплодный
Blaze	затеска на стволе дерева
Boggy area; swampy area; marshy area	заболоченный участок
Bole	ствол
Breeding and genetic facilities	селекционно-генетические объекты
Broadleaf	широколиственный (о древесной породе)
Buck	распиливать дерево на более мелкие части
Bucking	распиливание дерева на более мелкие части
Bud scale	почечная чешуя
Bud swelling	набухание почек
Calculated felling rate	расчетная лесосека
Caliper	шубригель; мерная вилка
Cambium	камбий
Canopy	полог
Capital expenditures; capital disbursements	капитальные расходы
Carding of forest stands	уход за лесными насаждениями
Carriageway of highways	проездная часть дорог
Cartographic document	картографический документ;
	картографический материал
Cedar	кедр
Cessation of growth	прекращение роста
Checkpoint inspector	контролер контрольно-пропускного пункта
Chief forester	главный лесничий
Cleaning	рубки прочистки
Clear felling	сплошная рубка
Clear sanitary felling	сплошные санитарные рубки
Clear-cut harvest	сплошная вырубка леса
Cleared strip	просека
Clearing clutter	уборка захламленности
Clump	куртина
Colonization by tree and shrub vegetation; colonization by trees and shrubs	зарастание древесно-кустарниковой растительностью
Common pastures	неогороженные пастбища
Compartment line	квартальная просека
Conifer	хвойные
Coniferous tree	хвойные породы деревьев
Conservation (preservation) of forests	охрана лесов
Conservation forests	природоохранные леса
Conservation obligations	охранные обязательства
Conservation of forests	охрана лесов
Conveyance of lands	отчуждение земель
Coppice regeneration (or regeneration of coppice)	порослевое возобновление
Crook	кривизна (ствола дерева)

Crooked, twisted, curved, warped trees	искривленные деревья
Crop tree	семенное дерево
Crown	крона
Cruise	таксация леса
Cull	забракованный лесоматериал
Curly birch	береза карельская
Cut-over land	вырубка
Cutting	разрубка
Cutting contract	договор на вырубку леса
Cutting cycle	оборот рубки; интервал между рубками
Damaged forest stands	поврежденные лесные насаждения
Dangerous trees with regard to roads, overhead communication and power transmission lines	опасные в отношении автомобильных дорог, воздушных линий связи и электропередачи деревья
Daylighting	естественное освещение
Dead standing tree	сухостойное дерево
Deciduous	осыпающийся; опадающий
Decomposition	разложение; распад; гниение
Defects	дефекты
Deferment harvest	отсрочка на проведение рубок; отсроченная рубка
Demarcation of a felling area	отвод лесосеки
Den tree	дуплистое дерево
Dendrology	дендрология
Design and survey works	проектно-изыскательские работы
Destroy and ravage anthills, nests, burrows and other habitats of wild animals	уничтожать и разорять муравейники, гнезда, норы и другие места обитания диких животных
Direct or broadcast seeding	прямой и разбросной посев
Disposal of forests	распоряжение лесами
Dominant trees	маячные деревья; господствующие деревья
Douglas fir (Pseudotsuga)	дугласия (псевдотсуга)
Down timber	валежник, поваленный лес
Downy willow	ива лапландская
Draw up documents	оформлять документы
Drinking water supply systems	системы питьевого водоснабжения
Drum chopping	барабанная рубка
Dwarf birch	береза карликовая
Dying tree	усыхающее дерево
Dying-off period of plants	период отмирания растений
Early logging; early felling	досрочная рубка леса
Earlywood	ранняя древесина; верхний слой древесины
Ecological succession	экологическая сукцессия; экологическая преемственность
Ecotone	эктон
Edge	край
Emergency unit	подразделение по чрезвычайным ситуациям
Engineering communications; utility lines	инженерные коммуникации
Epicormic branching	водяной побег
Evapotranspiration	эвапотранспирация
Even-aged stand	одновозрастное лесонасаждение
Even-aged timber management	управление одновозрастной древесиной

Evergreen	вечнозеленый
Exchange auctions	биржевые торги
Exchange contract	биржевой договор
Exploitable forests	эксплуатационные леса
Felling for shaping (reshaping)	рубки формирования (перестройки)
Felling order; felling warrant	лесорубочный ордер
Felling site demarcation and taxation regulations	правила отвода и таксации лесосек
Felling/logging ticket; felling/logging permit	лесорубочный билет
Final felling	рубка главного пользования
Final harvest	рубка главного пользования; сплошная рубка
Fire breaks	противопожарные линии
Fire-chemical stations	пожарно-химические станции
First felling	первый прием рубки
Foliage	листва
Forage	фураж
Forb	разнотравье
Forest and park husbandry	лесопарковое хозяйство
Forest block; timber block; logging block	делянка
Forest care felling	рубки ухода за лесами
Forest compartment; forest block; forest quarter	лесной квартал
Forest conditions; forest growth conditions; forest vegetation conditions	лесорастительные условия
Forest Conservation Service	служба охраны лесов
Forest crops	лесные культуры
Forest designation signs	лесохозяйственные знаки
Forest floor	лесная подстилка
Forest floor raking	разгребание лесной подстилки
Forest floor thickness	толщина лесной подстилки
Forest fragmentation	фрагментация лесов
Forest Fund plot	участок лесного фонда
Forest game entity; forest game husbandry	лесоохотничье хозяйство
Forest genetic reserve	лесной генетический резерват
Forest growth conditions	лесорастительные условия; условия произрастания леса
Forest Harvesting Site Inspection Certificate	акт освидетельствования лесосеки
Forest husbandry	лесное хозяйство
Forest logging regulations	правила рубок леса
Forest maintenance cuttings	рубки ухода за лесами
Forest management	ведение лесного хозяйства; управление лесным хозяйством
Forest management project	лесоустроительный проект
Forest nursery	лесопитомник
Forest pathology monitoring	лесопатологический мониторинг
Forest productivity	продуктивность лесов
Forest products	лесная продукция
Forest ranger station	лесничество
Forest regeneration; forest reproduction	воспроизводство лесов
Forest residues; felling residues; logging residues; logging slash; logging waste; wood scrap	порубочные остатки

Forest resources	лесные ресурсы
Forest seed base	лесосеменная база
Forest seed plot	лесосеменной участок
Forest stands	лесные насаждения
Forest Stewardship Plan	план управления лесным хозяйством; план управления лесными ресурсами; план ведения лесного хозяйства
Forest surveying	лесоустройство
Forest type	тип леса
Forest usage permit	лесной билет
Forest user certificate	справка лесопользователя
Forest utilization	лесопользование
Forest vegetation	лесная растительность
Forested wetland	лесные водно-болотные угодья; лесная заболоченная местность; лесные заболоченные земли
Forester	лесничий
Forestry	лесоводство; лесное хозяйство
Forestry enterprise	лесохозяйственное предприятие
Forestry establishment	лесхоз
Forestry foreman	мастер леса
Forestry measures	лесохозяйственные мероприятия
Forestry production	лесохозяйственное производство
Forestry roads	лесохозяйственные дороги
Fork	раздвоенный ствол
Frilling	окольцовка дерева
Gamekeeper; game warden	егерь
German greenweed	дрок германский
Girdling	кольцевание
Glade	прогалина
Go into the disposal	поступать в распоряжение
Gradual felling	постепенная рубка
Grafted planting material	привитой посадочный материал
Ground spraying	опрыскивание грунта
Ground/surface parts of a plant	приземная часть растений
Group selection	групповой отбор
Growth rings	годовой слой; кольцо роста
Gully	балка
Gymnosperm	голосемянные растения
Habitat	естественная среда обитания
Hardened spruce resin	еловая серка
Hard-to-reach	труднодоступный
Hardwoods (deciduous trees)	лиственные породы деревьев; лиственные деревья
Harvest	заготовка
Harvested timber	заготовленная древесина
Haulage of forest products	вывозка лесной продукции
Hauling	вывозка (древесины и т.д.)
Health and fitness events	физкультурно-оздоровительные мероприятия
Health and recreational forests	рекреационно-оздоровительные леса
Heartwood	сердцевинная древесина
Heavy timber	крупномерная древесина

Herbaceous vegetation	травяная растительность
High flows	паводки
High grading (high-grading)	выборочная рубка
Hive	улей
Homogeneous forest conditions	однородные лесные условия
Honey harvest products	продукты медосбора
Horticultural partnerships	садоводческие товарищества
Hunting management documentation	охотоустроительная документация
Hypsometer	высотомер (прибор для измерения высоты деревьев)
Illegal logging; illegal felling	незаконная рубка
Impassability of roads	непроходимость дорог
Improvement cut	рубка ухода
In publicly available way	общедоступным способом
Industrial forester	лесовод-производственник
Inspection/surveying/examination	освидетельствование
Interfocal space	межочаговое пространство
Intermediate crown class	промежуточный класс деревьев
Intermediate tolerance	промежуточная устойчивость
Intermediate trees	средние деревья
Intermediate use felling	рубки промежуточного пользования
Intolerance	неустойчивость
Introduced species	вводимые породы; интродуцированные породы
Knotty trees	сучковатые деревья
Land allotment; land plot allotment; allocation of a land plot	отвод участка
Landing	погрузочная площадка; склад
Latewood	поздняя древесина; осенние слои в древесном стволе
Legal entities engaged in forestry	юридические лица, ведущие лесное хозяйство
Life Cycle Assessment (LCA)	оценка жизненного цикла; оценка эксплуатационного ресурса
Lignified parts of a plant	одревесневшие части растений
Limiting factor	ограничивающий фактор
Linden	липа
Linear structures	линейные сооружения
Livestock runs	прогоны для скота
Living ground cover	живой напочвенный покров
Loader	погрузчик
Lodged tree	зависшее дерево
Loess	лёсс, осадочная горная порода
Logger	лесоруб
Logging camp	мастерской участок; лесной поселок; поселок лесозаготовителей
Logging network	лесовозная сеть
Logging permit	лесорубочный билет
Logging regulations	правила рубок леса
Logging site	лесосека
Logging site inspection certificate	акт освидетельствования лесосеки
Logging vehicle	лесовозная техника

Lopping	подрезка деревьев; обрезка веток и сучьев; очистка древесины
Losses and damages	потери и убытки
Low-value forest stands	малоценные лесные насаждения
Maintenance of forest stands	уход за лесными насаждениями
Make a surcharge at the tax rate	производить доплату по таксовой стоимости
Marginal land	малоплодородная земля; малопродуктивная земля; маргинальная земля
Mass sports events	массовые спортивные мероприятия
Mature and overmature forest stands	спелые и перестойные древостои
Mature forest stands	спелые древостои
Mature tree	спелое дерево; взрослое дерево
Maturing deciduous stand	приспевающий лиственный древостой
Mensuration	лесная таксация
Micropropagation	микрклональное размножение
Mixed stand	смешанный древостой
Mother plantations	маточные плантации
Mother plantations	маточные плантации
Multiple use (or multiple-use management)	многоцелевое использование; многоцелевое управление
Natural drug-containing raw materials	природное наркосодержащее сырье
Natural forest regeneration	естественное лесовозобновление
Natural regeneration	естественное возобновление
Natural stand	естественный древостой
Nature management	природопользование
Nesting spot; nesting site	гнездовье
Niche	ниша
Nongame wildlife	запрещенные для охоты виды диких животных
Nontidal wetlands	неприливно-водно-болотные угодья
Non-timber forest products	недревесная лесная продукция
Normal forest stands	нормальные лесные насаждения
Norway maple	клён остролистный
Nut-bearing	орехоплодный; орехоплодовый
Nutrients	питательные вещества
Oak forest; oak wood	дубрава
Off-road conditions	бездорожье
On the stump	лес на корню
Other types of felling	прочие рубки
Outermost public railway track	железнодорожный путь общего пользования
Outmost railway track	крайний железнодорожный путь
Outroot plants	вырывать растения с корнем
Overmature	перестой
Overmature forest stands	перестойные древостои
Overstocked	загущенный; переуплотненный
Overstory	верхний ярус деревьев
Overstory removal	удаление верхнего яруса деревьев
Overtopped	подчиненный; угнетенный
Pallets	паллеты
Partial cuts; partial cutting	несплошные рубки
Pellets	пеллеты
Pest	вредитель; вредное насекомое

Phloem	флоэма
Photosynthesis	фотосинтез
Places for refueling and parking of machinery	места заправки и стоянки техники
Plant cuttings	черенки
Plant or habitat diversity	разнообразие растений и естественной среды обитания
Plant succession	растительная сукцессия; смена растительности
Plantation	лесные посадки
Plantation forest crops	плантационные лесные культуры
Planting material	посадочный материал
Plus forest plantations	плюсовые лесные насаждения
Plus tree cuttings	черенки плюсовых деревьев
Pole stand	жердняк
Population-ecological forest crops	популяционно-экологические лесные культуры
Population-ecological forest crops	популяционно-экологические лесные культуры
Pre-commercial operations	предпромышленная деятельность
Pre-commercial thinning	предпромышленные рубки ухода; прореживание без сбыта продукции
Predator guard	ограждение для защиты от хищников
Preservation	сохранение
Primary use felling	рубки главного пользования
Principle tree species; main tree species	деревья главной породы
Prospecting works	поисковые работы
Protection of forests	защита лесов
Provenance trials	географические лесные культуры
Provenance trials	географические лесные культуры
Pruning	обрезка
Psychedelic plant; drug-containing plant	наркосодержащее растение
Pulpwood	мягкие породы древесины, используемые в производстве бумаги; древесный материал; необработанный лесоматериал; древесное сырьё; пульпа; балансовая древесина
Pure stand	чистый древостой
Quality Certificate for Forest Plant Seeds	удостоверение о качестве семян лесных растений
Radiation control	радиационный контроль
Rake the forest floor/forest cover	разгребать лесную подстилку
Ravine	овраг
Reclaimed quarry	рекультивированный карьер
Reconstruction felling	рубки реконструкции
Reconstruction of low-value forest stands	реконструкция малоценных лесных насаждений
Reforestation	лесовозобновление
Reforestation	лесовосстановление
Regeneration cut; regeneration felling	рубка обновления
Reinforcement of forest crops	дополнение лесных культур
Release	осветлять лес
Release felling	рубки осветления; осветительные рубки

Release harvest	рубки осветления
Release of standing timber	отпуск древесины на корню
Renewable resource	возобновляемый ресурс
Reproduction; regeneration	воспроизводство
Residual stand	остаточный древостой
Resin	смола
Resin deposit	наплыв смолы
Resin yield stimulant	стимулятор выхода живицы
Root collar	шейка корня; корневая шейка
Root sucker	корневой побег
Roots	корни
Rot	гниль
Rotation	ротация
Rotten tree	гнилое дерево
Salvage	поврежденный лес
Salvage cut	санитарная рубка; рубка поврежденных деревьев; рубка сухостойных и поврежденных деревьев
Salvage cutting	санитарная рубка; рубка сухостойных и повреждённых деревьев
Sample plot	пробная площадь
Sap flow	сокодвижение
Sapling stand	молодой древостой
Sawtimber	пильный лес
Scale stick	мерная лейка; мерная линейка
Scarifying	скарификация; разрыхление; взрыхление; киркование
Secondary forest resources	второстепенные лесные ресурсы
Secondary forest utilization	побочное лесопользование
Sedimentation	осаждение
Seed production	семеноводство
Seed progeny	семенное потомство
Seed tree	семенное дерево
Seed tree cut	вырубка семенного дерева
Seedling	лесной сеянец
Seedlings and saplings	сеянцы и саженцы
Seed-tree harvest	семенно-лесосечная рубка
Seizure; withdrawal	изъятие
Selection harvest; selective cutting; selective felling	выборочная рубка
Selective sanitary felling	выборочная санитарная рубка
Sequence of operations	очередность операций
Sessile oak	скальный дуб
Severance felling	проходная рубка
Shade-intolerant species	светлюбивые виды
Shearing	безопилочное резание (древесины)
Shelterwood cut	равномерные постепенные рубки
Shelterwood harvest	равномерные постепенные рубки
Shooting line	стрелковая линия
Shorelines of water bodies	береговые линии водных объектов
Shrubby birch	береза низкая
Silver fur	пихта белая

Silviculture	лесоводство
Site preparation	подготовка вырубленных площадей для лесовозобновления
Skidder	трелевочная машина
Skidding	трелёвка
Slanted tree	наклоненное дерево
Slash	лесосечные остатки
Slashing	раскряжевка; обрубка (дерева); вырубка кустарниковой растительности
Slippery elm	ильма
Snag	коряга; мертвое дерево; сухостойное дерево
Snow drifts	снежные заносы
Softwood	древесина хвойных пород; древесина мягких пород дерева
Softwood tree species	мягколиственная древесная порода
Soil texture	состав почвы; текстура грунта
Species	вид
Sprout	проросток
Stag-headed tree	суховершинное дерево
Stand	древостой
Stand density	плотность насаждения; плотность лесонасаждения
Standing timber	древостой; древесина на корню
State Forest Guard; State Forest Conservation Service	Государственная лесная охрана
State Forestry Administration	Государственное управление по лесному хозяйству
State Production Forestry Association	государственное производственное лесохозяйственное объединение
Stocking	насаждение
Stocking rate	плотность посадки; густота насаждений
Stowing of timber	складирование древесины
Stratification	стратификация
Strip and gradual felling	полосно-постепенные рубки
Stump	пень
Stunted tree	отстающее в росте дерево
Suburban construction	дачное строительство
Succession	сукцессия
Suppressed or overtopped trees	угнетенные деревья
Suppression	угнетенность; подавление
Suppression of illegal logging	пресечение незаконных рубок
Suspension of the right	приостановка права
Sustainable forest management (sustainable forestry)	устойчивое лесопользование; экологически рациональное ведение лесного хозяйства; экологически устойчивое ведение лесного хозяйства
Sustained yield	постоянное лесопользование; неистощительное лесопользование
Sustained yield management	устойчивое лесопользование; постоянное хозяйство; непрерывное хозяйство
Sweep	кривизна; искривление
Tax value	таксовая стоимость

Taxation allotment; taxation plot	таксационный выдел
Taxation characteristic	таксационная характеристика
Technical regulation	техническое нормирование
Technological chart	технологическая карта
Test forest crops	испытательные лесные культуры
Thinning	прореживание
Threatened species	виды, находящиеся под угрозой исчезновения
Timber marking	маркировка деревьев в рубку
Timber processing organization	деревообрабатывающая организация
Timber procurement; timber harvesting	заготовка древесины
Timber sale rules	правила реализации древесины
Timber stand improvement (TSI)	улучшение древостоя; улучшение состояния древостоя
Timber stand improvement activities	мероприятия по улучшению состояния древостоя
Timber transport	транспортировка древесины
Timber warehouse	лесопромышленный склад
Timber-handling site	лесопогрузочный пункт
Tolerance	устойчивость; теневыносливость
Tolerant species	теневыносливые породы
Topographic and geodesic works	топографо-геодезические работы
Topping	обрезка верхушек деревьев; обезвершинивание (декапитация)
Transpiration	транспирация
Tree and shrub vegetation	древесно-кустарниковая растительность
Tree caliper	штангенциркуль
Tree spacing	расстояние / интервал между деревьями
Trees with various anomalies and defects	деревья с различными пороками и дефектами
Trial plot	пробная площадь
Turpentine	скипидар
Underbrush	подлесок; мелколесье; кустарник, произрастающий в лесу
Undercuts	недорубы
Undergrowth	подрост
Understocked	светлый лес; редкостойный лес
Understory	подлесье; второй древесный ярус
Unit output of timber	удельный выход древесины
Variable retention harvest system	система лесозаготовок с переменным удержанием
Vegetation	растительность
Virgin forest	девственный лес
Water bar	дренажное углубление
Water control	обеспечение требуемого водного баланса; водный надзор; регулирование расхода воды
Waterlogged soil	заводненная почва
Watershed	водораздел; водораздельная линия
Well-stocked	нормальной густоты (о древостое)
Whortleberry willow	ива черничная
Wildlife	дикая природа
Wildlife habitat	места обитания диких животных и растений; среда обитания диких животных и растений;

Windthrow	ареал распространения диких животных и растений
Windthrown and windbroken tree	ветровал
With a breakdown by	ветровально-буреломное дерево
Wolf tree	с разбивкой по
Wood accounting	дерево-волк; разросшееся дерево
Wood chemicals	учет древесины
Wood grouse	химический состав древесины
Wood grouse lek	глухарь
Woodworking products	глухариный ток
Woody forest plants	продукция деревообработки
Xylem	древесные лесные растения
Yarding	древесина; древесные волокна
Yellow azalea; honeysuckle azalea	трелевка леса
	рододендрон желтый

RUSSIAN-ENGLISH GLOSSARY

агролесоводство	agroforestry
акр	acre
акт освидетельствования лесосеки	logging site inspection certificate
архивы клонов плюсовых деревьев	archives of plus tree clones
балансовая древесина	pulpwood
балка	gully
барабанная рубка	drum chopping
непроходимость дорог; бездорожье	impassability of roads; off-road conditions
безопилочное резание (древесины)	shearing
береговые линии водных объектов	shorelines of water bodies
береза карельская	curly birch
береза карликовая	dwarf birch
береза низкая	shrubby birch
берёста	birch bark
биржевой договор	exchange contract
биржевые торги	exchange auctions
бук	beech
валежник, поваленный лес	down timber
вводимые породы; интродуцируемые породы (деревьев)	introduced species
ведение лесного хозяйства; управление лесным хозяйством	forest management
ведение разновозрастного лесного хозяйства	all-aged management; uneven-aged management
верхний ярус деревьев	overstory
ветровал	windthrow
ветровально-буреломное дерево	windthrown and windbroken tree
вечнозеленый	evergreen
вид; порода	species
виды, находящиеся под угрозой исчезновения	threatened species

водораздел; водораздельная линия	watershed
водяной побег	epicormic branching
возобновляемый ресурс	renewable resource
возраст рубок леса	age of felling
воспроизводство	reproduction; regeneration
воспроизводство лесов	forest regeneration; forest reproduction
воспроизводство лесов	forest regeneration; forest reproduction
вредитель; вредное насекомое	pest
второстепенные лесные ресурсы	secondary forest resources
выборочная рубка	selective felling; high grading (high-grading); selection harvest; selective cutting
выборочные санитарные рубки	selective sanitary felling
вывозка (древесины и т.д.)	hauling
вывозка лесной продукции	haulage of forest products
вырубка	cut-over land
вырубка семенного дерева	seed tree cut
вырывать растения с корнем	outroot plants
высотомер (прибор для измерения высоты деревьев)	hypometer
географическая посадка; географические лесные культуры	provenance trials
географические лесные культуры	provenance trials
главный лесничий	chief forester
глухариный ток	wood grouse lek
глухарь	wood grouse
гнездовье	nesting spot; nesting site
гнилое дерево	rotten tree
гниль	rot
годовой слой; кольцо роста	growth ring
голосемянные растения	gymnosperm
государственная лесная охрана	State Forest Guard; State Forest Conservation Service
государственное производственное лесохозяйственное объединение	State Production Forestry Association
государственное управление по лесному хозяйству	State Forestry Administration
групповой отбор	group selection
дачное строительство	suburban construction
девственный лес; первобытный лес	virgin forest
делянка	forest block; timber block; logging block
дендрарий	arboretum
дендрология	dendrology
дерево-волк; разросшееся дерево	wolf tree
деревообрабатывающая организация	timber processing organization
дерева главной породы	principle tree species; main tree species
дерева с различными пороками и дефектами	trees with various anomalies and defects
дефекты	defects
дикая природа	wildlife
договор на вырубку леса	cutting contract
дополнение лесных культур	reinforcement of forest crops
досрочная рубка леса	early logging; early felling
древесина хвойных пород; древесина мягких	softwood

пород дерева		xylem
древесина; ксилема		tree and shrub vegetation
древесно-кустарниковая растительность		woody forest plants
древесные лесные растения		stand
древостой		water bar
дренажное углубление		german greenweed
дрок германский		oak forest; oak wood
дубрава		Douglas fir (Pseudotsuga)
дугласия (псевдотсуга)		den tree
дулистое дерево		gamekeeper; game warden
егерь		hardened spruce resin
еловая серка		habitat
естественная среда обитания		natural regeneration
естественное возобновление		natural forest regeneration
естественное лесовозобновление		daylighting
естественное освещение		natural stand
естественный древостой		outermost public railway track
железнодорожный путь общего пользования		pole stand
жердняк		living ground cover
живой напочвенный покров		boggy area; swampy area; marshy area
заболоченный участок		cull
забракованный лесоматериал		lodged tree
зависшее дерево		waterlogged soil
заводненная почва		harvest; procurement
заготовка		timber procurement; timber harvesting
заготовка древесины		harvested timber
заготовленная древесина		overstocked
загущенный; переуплотненный		nongame wildlife
запрещенные для охоты виды диких животных		
зарастание	древесно-кустарниковой	colonization by tree and shrub vegetation;
растительностью		colonization by trees and shrubs
затеска на стволе дерева		blaze
защита лесов		protection of forests
зона адаптивного управления		adaptive management area
ива лапландская		downy willow
ива черничная		whortleberry willow
изъятие		seizure; withdrawal
ильма		slippery elm
инженерные коммуникации		engineering communications; utility lines
искривленные деревья		crooked, twisted, curved, warped trees
искусственное возобновление леса;		artificial regeneration
искусственное лесовозобновление		
испытательные лесные культуры		test forest crops
камбий		cambium
капитальные расходы		capital expenditures; capital disbursements
картографический документ;		cartographic document
картографический материал		
квартальная просека		compartment line
кедр		cedar
кизильник черноплодный		black-fruited cotoneaster
клён остролистный		norway maple

кольцевание	girdling
кольцо роста / годичный слой; слой прироста	annual ring
древесины за один вегетационный период	
кольцо роста / годичный слой; слой прироста	understory
древесины за один вегетационный период	
контролер контрольно-пропускного пункта	checkpoint inspector
кора	bark
корневой побег	root sucker
корни	roots
коряга; мертвое дерево; сухостойное дерево	snag
край	edge
крайний железнодорожный путь	outmost railway track
кривизна (ствола дерева)	crook
кривизна; искривление	sweep
крона	crown
крупномерная древесина	heavy timber
ксилема	xylem
куртина	clump
лес на корню	on the stump
лесная подстилка	forest floor
лесная продукция	forest products
лесная растительность	forest vegetation
лесная таксация	mensuration
лесничество	forest ranger station
лесничий	forester
лесное хозяйство	forest husbandry
лесной билет	forest usage permit
лесной генетический резерват	forest genetic reserve
лесной квартал	forest compartment; forest block; forest quarter
	seedling
лесной сеянец	forested wetland
лесные водно-болотные угодья; лесная	
заболоченная местность; лесные	
заболоченные земли	forest crops
лесные культуры	forest stands
лесные насаждения	plantation
лесные посадки	forest resources
лесные ресурсы	industrial forester
лесовод-производственник	silviculture
лесоводство	forestry
лесоводство; лесное хозяйство	logging network
лесовозная сеть	logging vehicle
лесовозная техника	reforestation
лесовосстановление	forest game entity; forest game husbandry
лесоохотничье хозяйство	forest and park husbandry
лесопарковое хозяйство	forest pathology monitoring
лесопатологический мониторинг	forest nursery
лесопитомник	timber-handling site
лесопогрузочный пункт	forest utilization; forest use
лесопользование	timber warehouse
лесопромышленный склад	afforestation
лесоразведение	

лесорастительные условия; условия произрастания леса	forest conditions; forest growth conditions; forest vegetation conditions
лесоруб	logger
лесорубочный билет	felling/logging ticket; felling/logging permit
лесорубочный ордер	felling order; logging order
лесосека	logging site
лесосеменная база	forest seed base
лесосеменной участок	forest seed plot
лесосечные остатки	slash
лесоустроительный проект	forest management project
лесоустройство	forest surveying
лесохозяйственное предприятие	forestry enterprise
лесохозяйственное производство	forestry production
лесохозяйственные дороги	forestry roads
лесохозяйственные знаки	forest designation signs
лесохозяйственные мероприятия	forestry measures
лёсс, осадочная горная порода	loess
лесхоз	forestry establishment
линейные сооружения	linear structures
липа	linden
листва	foliage
лиственные породы деревьев; лиственные деревья	hardwoods (deciduous trees)
луб	bast (phloem)
малоплодородная земля; малопродуктивная земля; маргинальная земля	marginal land
малоценные лесные насаждения	low-value forest stands
маркировка деревьев в рубку	timber marking
массовые спортивные мероприятия	mass sports events
мастер леса	forestry foreman
мастерской участок; лесозаготовительный посёлок	logging camp
маточные плантации	mother plantations
маячные деревья; господствующие деревья	dominant trees
межочаговое пространство	interfocal space
мерная вилка	caliper
мерная лейка; мерная линейка	scale stick
мерная линейка бильтмора	biltmore stick
места заправки и стоянки техники	places for refueling and parking of machinery
места обитания диких животных и растений; среда обитания диких животных и растений; ареал распространения диких животных и растений	wildlife habitat
микрклональное размножение	micropropagation
многоцелевое использование; многоцелевое управление	multiple use (or multiple-use management)
молодой древостой	sapling stand
мягкие породы древесины, используемые в производстве бумаги; древесный материал; необработанный лесоматериал; древесное сырьё; пульпа	pulpwood
мягколиственная древесная порода	softwood tree species

набухание почек	bud swelling
надземные части растения	aerial parts of a plant
наклоненное дерево	slanted tree
наплыв смолы	resin deposit
наркосодержащее растение	psychedelic plant; drug-containing plant
насаждение	stocking
недорубы	undercuts
недостаточной полноты (о лесе)	understocked
недревесная лесная продукция	non-timber forest products
незаконная рубка	illegal logging; illegal felling
неогороженные пастбища	common pastures
неприливные водно-болотные угодья	nontidal wetlands
непроходимость дорог	impassability of roads
неплошные рубки	partial cuts; partial cutting
неустойчивость	intolerance
ниша	niche
нормальной густоты (о древостое)	well-stocked
нормальные лесные насаждения	normal forest stands
обеспечение требуемого водного баланса;	water control
водный надзор; регулирование расхода воды	
оборот рубки; интервал между рубками	cutting cycle
обрезка	pruning
обрезка верхушек деревьев;	topping
обезвершинивание (декапитация)	
овраг	ravine
ограждение для защиты от хищников	predator guard
ограничивающий фактор	limiting factor
одновозрастное лесонасаждение	even-aged stand
однородные лесные условия	homogeneous forest conditions
одревесневшие части растений	lignified parts of a plant
окольцовка дерева	frilling
опрыскивание грунта	ground spraying
орехоплодный; орехоплодовый	nut-bearing
осаждение	sedimentation
осветлять лес	release
освидетельствование	inspection/surveying/examination
остаточный древостой	residual stand
осыпающийся; опадающий	deciduous
отвод лесосеки	demarcation of a felling site; demarcation of a felling area
	land allotment; land plot allotment; allocation of a land plot
отвод участка	outfall
	release of standing timber
отвод; выход сточной трубы	deferment harvest
отпуск древесины на корню	
отсрочка на проведение рубок; отсроченная рубка	
отстающее в росте дерево	stunted tree
охотоустроительная документация	hunting management documentation
охрана лесов	conservation/preservation of forests
охранные обязательства	conservation obligations
оценка жизненного цикла; оценка эксплуатационного ресурса	life cycle assessment (lca)

очередность операций	sequence of operations
паводки	high flows
паллеты	pallets
пасека	apiary
пеллеты	pellets
пень	stump
первый прием рубки	first felling
передовые методы управления	Best Management Practices (bmp)
перестойные древостой	overmature forest stands
период отмирания растений	dying-off period of plants
пильный лес	sawtimber
питательные вещества	nutrients
пихта белая	silver fir
плантационные лесные культуры	plantation forest crops
плотность насаждения; плотность лесонасаждения	stand density
площадь основания дерева	basal area (of a tree)
плюсовые лесные насаждения	plus forest stands
побочное лесопользование	secondary forest utilization
поврежденные лесные насаждения	damaged forest stands
погрузочная площадка; склад	landing
погрузчик	loader
подготовка вырубленных площадей для лесовозобновления	site preparation
подлесок; второй древесный ярус	understory; undergrowth
подразделение по чрезвычайным ситуациям	emergency unit
подрезка деревьев; обрезка веток и сучьев; очистка древесины	lopping
подрост	undergrowth
подчиненный; угнетенный	overtopped
подъездной путь	access road
пожарно-химические станции	fire-chemical stations
поздняя древесина; осенние слои в древесном стволе	latewood
поисковые работы	prospecting works
полог	canopy
полосно-постепенные рубки	strip and gradual felling
помощник лесничего	assistant forester
популяционно-экологические лесные культуры	population-ecological forest crops
популяционно-экологические лесные культуры	population-ecological forest crops
порослевое возобновление	coppice regeneration (or regeneration of coppice)
порубочные остатки	forest residues; felling residues; logging residues; logging slash; logging waste; wood scrap
посадочный материал	planting material
постепенная рубка	gradual felling
постоянное лесопользование; неистощительное лесопользование	sustained yield
поступать в распоряжение	go into the disposal

потери и убытки
почечная чешуя
правила отвода и таксации лесосек

правила реализации древесины
правила рубок леса
правила рубок леса
предварительное возобновление леса
предпромышленная деятельность
предпромышленные рубки ухода;
прореживание без сбыта продукции
прекращение роста
пресечение незаконных рубок
привитой посадочный материал
приземная часть растений
приостановка права
природное наркосодержащее сырье
природоохранные леса
природопользование
приспевающий лиственный древостой
пробная площадь
прогалина
прогоны для скота
продуктивность лесов
продукты медосбора
продукция деревообработки
проездная часть дорог
проектно-изыскательские работы
производить доплату по таксовой стоимости
промежуточная устойчивость
промежуточный класс деревьев
прореживание
проросток
просека
противопожарные линии
проходные рубки
прочие рубки
прямой и разбросной посев
равномерные постепенные рубки
разгребание лесной подстилки
разгрести лесную подстилку
раздвоенный ствол
разложение; распад; гниение
разновозрастное насаждение;
разновозрастной древостой
разновозрастное насаждение;
разновозрастной древостой
разнообразие растений и естественной среды обитания
разнотравье
разрубка
ранняя древесина; верхний слой древесины

losses and damages
bud scale
felling site demarcation and taxation regulations
timber sale rules
forest logging regulations
logging regulations
advance regeneration
pre-commercial operations
pre-commercial thinning

cessation of growth
suppression of illegal logging
grafted planting material
ground/surface parts of a plant
suspension of the right
natural drug-containing raw materials
conservation forests
nature management
maturing deciduous stand
sample plot; trial plot
glade
livestock runs
forest productivity
honey harvest products
woodworking products
carriageway of highways
design and survey works
make a surcharge at the tax rate
intermediate tolerance
intermediate crown class
thinning
sprout
cleared strip
fire breaks
severance cuttings
other types of felling
direct or broadcast seeding
shelterwood cut; shelterwood harvest
forest floor raking
rake the forest floor
fork
decomposition
all-aged or uneven-aged stand

tree spacing

plant or habitat diversity

forb
cutting
earlywood

раскряжевка; обрубка (дерева); вырубка кустарниковой растительности	slashing
распиливание дерева на более мелкие части	bucking
распиливать дерево на более мелкие части	buck
распоряжение лесами	disposal of forests
расстояние / интервал между деревьями	tree spacing
растительная сукцессия; смена растительности	plant succession
растительность	vegetation
расчётная годовая лесосека	allowable annual cut
расчетная лесосека	allowable cut
реконструкция малоценных лесных насаждений	reconstruction of low-value forest stands
рекреационно-оздоровительные леса	health and recreational forests
рекультивированный карьер	reclaimed quarry
рододендрон желтый	yellow azalea or honeysuckle azalea
рубка главного пользования; сплошная рубка	final felling; final harvest
рубка обновления	regeneration cut
рубка ухода	improvement cut
рубка формирования	felling for shaping
рубки главного пользования	primary use felling
рубки обновления	regeneration felling
рубки осветления; осветительные рубки	release harvest
рубки промежуточного пользования	intermediate use felling
рубки прочистки	cleaning; liberation cutting; liberation felling
рубки реконструкции	reconstruction felling
рубки ухода за лесом	forest care felling; forest maintenance cuttings
с разбивкой по садоводческие товарищества	with a breakdown by horticultural partnerships
санитарная рубка; рубка поврежденных деревьев; рубка сухостойных и поврежденных деревьев	salvage cut
светлый лес; редкостойный лес	understocked
светлолюбивые виды	shade-intolerant species
селекционно-генетические объекты	breeding and genetic facilities
семенное дерево	crop tree; seed tree
семенное потомство	seed progeny
семенно-лесосечная рубка	seed-tree harvest
семеноводство	seed production
сердцевинная древесина	heartwood
сеянцы и саженцы	seedlings and saplings
система лесозаготовок с переменным удержанием	variable retention harvest system
системы питьевого водоснабжения	drinking water supply systems
скальный дуб	sessile oak
скарификация; разрыхление; взрыхление; киркование	scarifying
скипидар	turpentine
складирование древесины	stowing of timber
служба охраны лесов	Forest Conservation Service
смешанный древостой	mixed stand

смола	resin
снежные заносы	snow drifts
сокодвижение	sap flow
состав почвы; текстура грунта	soil texture
сохранение	preservation
спелое дерево; взрослое дерево	mature tree
спелые древостои	mature forest stands
спелые и перестойные древостои	mature and overmature forest stands
сплошная вырубка леса	clear-cut harvest
сплошная рубка	clear felling
сплошная санитарная рубка	clear sanitary felling
справка лесопользователя	forest user certificate
средние деревья	intermediate trees
ствол	bole
стимулятор выхода живицы	resin yield stimulant
стратификация	stratification
стрелковая линия	shooting line
сукцессия	succession
суховершинное дерево	stag-headed tree
сухостойное дерево	dead standing tree
сучковатые деревья	knotty trees
таксационная характеристика	taxation characteristic
таксационный выдел	taxation allotment; taxation plot
таксовая стоимость	tax value
теневыносливая порода	tolerant species
тетерев	black grouse
тетеревиный ток	black grouse lek
техническое нормирование	technical regulation
технологическая карта	technological chart
тип леса	forest type
толщина лесной подстилки	forest floor thickness
топографо-геодезические работы	topographic and geodesic works
травяная растительность	herbaceous vegetation
транспирация	transpiration
транспортировка древесины	timber transport (hauling)
трелевка	yarding
трелёвка	skidding; yarding
трелевочная машина	skidder
труднодоступный	hard-to-reach
уборка захламленности	clearing clutter
угнетенность; подавление	suppression
угнетенные деревья	suppressed or overtopped trees
удаление верхнего яруса деревьев	overstory removal
удостоверение о качестве семян лесных растений	Quality Certificate for Forest Plant Seeds
улей	hive
улучшение древостоя; улучшение состояния древостоя	timber stand improvement
уничтожать и разорять муравейники, гнезда, норы и другие места обитания диких животных	destroy and ravage anthills, nests, burrows and other habitats of wild animals
управление лесным хозяйством; ведение	forest management

лесного хозяйства	even-aged timber management
управление одновозрастной древесиной	sustainable forest management (sustainable forestry)
устойчивое лесопользование; экологически рациональное ведение лесного хозяйства; экологически устойчивое ведение лесного хозяйства	
устойчивость; теневыносливость	tolerance
усыхающее дерево	dying tree
уход за лесными насаждениями	carding of forest stands; maintenance of forest stands
	Forest Fund plot
участок лесного фонда	wood accounting
учет древесины	accounting records; accounting documentation
учетная документация	health and fitness events
физкультурно-оздоровительные мероприятия	phloem
флоэма	photosynthesis
фотосинтез	forest fragmentation
фрагментация лесов	forage
фураж	conifer
хвойные	coniferous tree
хвойные породы деревьев	wood chemicals
химический состав древесины	plant cuttings
черенки	plus tree cuttings
черенки плюсовых деревьев	pure stand
чистый древостой	root collar
шейка корня; корневая шейка	broadleaf
широколиственный (о древесной породе)	tree caliper
штангенциркуль	evapotranspiration
эвапотранспирация	ecological succession
экологическая сукцессия; экологическая преемственность	
экотон	ecotone
эксплуатационные леса	exploitable forests
юридические лица, ведущие лесное хозяйство	legal entities engaged in forestry
ягодник	berry bush